



CHAPITRE 13

Loi modifiant la Loi électorale

[Sanctionnée le 2 mai 1969]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
7, a. 48,
mod.

1. L'article 48 de la Loi électorale (Statuts refondus, 1964, chapitre 7), modifié par l'article 4 du chapitre 12 des lois de 1965 (1^{re} session), par l'article 4 du chapitre 5 des lois de 1966 et par l'article 38 du chapitre 11 des lois de 1968, est de nouveau modifié en retranchant le paragraphe c.

Id., a.
238, mod.

2. L'article 238 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les dixième et onzième lignes, les mots et chiffres « les serments prévus par les articles 239 et 240 » par les mots et chiffres « le serment prévu à l'article 239 ».

Id., a.
240, ab.

3. L'article 240 de ladite loi est abrogé.

Id., a.
242, mod.

4. L'article 242 de ladite loi est modifié en retranchant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots et chiffres « ou de l'article 240 ».

Id., a.
255, mod.

5. L'article 255 de ladite loi est modifié en retranchant le paragraphe f.

Id., a.
290, mod.

6. L'article 290 de ladite loi, modifié par l'article 33 du chapitre 12 des lois de 1965 (1^{re} session), est de nouveau modifié en retranchant, dans les septième et huitième lignes du premier alinéa, les mots et chiffres « , et celui de la formule 52 ».

CHAPTER 13

An Act to amend the Election Act

[Assented to 2nd May 1969]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 48 of the Election Act (Revised Statutes, 1964, chapter 7), amended by section 4 of chapter 12 of the statutes of 1965 (1st session), by section 4 of chapter 5 of the statutes of 1966 and by section 38 of chapter 11 of the statutes of 1968, is again amended by striking out paragraph c.

R.S., c.
7, s. 48,
am.

2. Section 238 of the said act is amended by replacing the words and numbers "oaths provided for by sections 239 and 240" in the tenth and eleventh lines by the words and number "oath provided for in section 239".

Id., s. 238,
am.

3. Section 240 of the said act is repealed.

Id., s. 240,
repealed.

4. Section 242 of the said act is amended by striking out the word and number "or 240" in the third line.

Id., s. 242,
am.

5. Section 255 of the said act is amended by striking out paragraph f.

Id., s. 255,
am.

6. Section 290 of the said act, amended by section 33 of chapter 12 of the statutes of 1965 (1st session), is again amended by striking out the following: " , and the oath in the form 52" in the sixth and seventh lines of the first paragraph.

Id., s. 290,
am.

S.R., c. 7,
1^{re} ann.
mod. **7.** La première annexe de ladite loi est
modifiée en retranchant la formule 52.

7. Schedule One to the said act is
amended by striking out form 52. R.S., c. 7,
Sch. One,
am.

Date
effective
d'A.C.

8. Tout arrêté en conseil adopté en
vertu de l'article 26 de ladite loi pour
donner effet à la présente loi, entre la
date de la sanction de la présente loi
et le 15 mai 1969, a effet à compter de la
date de sa publication dans la *Gazette
officielle du Québec* nonobstant le para-
graphe 4 dudit article.

8. Every order-in-council made under
section 26 of the said act to give effect
to this act, between the date of the sanc-
tion of this act and the 15th of May
1969, shall be effective from the date of
its publication in the *Québec Official
Gazette*, notwithstanding subsection 4 of
the said section. Effective
date of
O.C.

Division
de district
électoral.

Le président d'élection de tout district
électoral visé par un tel arrêté en conseil
doit, dans les trente jours de sa publica-
tion, diviser son district électoral en
sections de vote de la façon indiquée à
la section IV de ladite loi et faire parvenir
cinq exemplaires de la liste des sections
de vote au président général des élections
au plus tard le quinzième jour qui suit
l'expiration de ce délai de trente jours.

The returning-officer of every electoral
district contemplated by such an order-
in-council shall, within thirty days of its
publication, divide his electoral district
into polling-subdivisions in the manner
indicated in Division IV of the said act,
and forward five copies of the list of
the polling-subdivisions to the chief re-
turning-officer not later than the fifteenth
day following the expiry of such delay
of thirty days. Division
of
electoral
district.

Entrée en
vigueur.

9. La présente loi entre en vigueur
le jour de sa sanction.

9. This act shall come into force on
the day of its sanction. Coming
into force.